

OPEN ACCESS
*Corresponding author
Sozan Saeed Mohammed
sozan.saeed@uod.ac

کاریگه‌رییا ئاستی ره‌وشه‌نبیری دایک و بابان د وهرارا په‌یفتن زمانیدا لدهف بچویکان لدویف (هارت و ریزلی)

سوزان سعید محمد / پشکا زمانی کوردی، کولیژا په‌روهدا بنیات، زانکویا دهوک، ههریما

کوردستانی/عیراق

ارا علی احمد / پشکا زمانی کوردی، کولیژا زمانان، زانکویا دهوک، دهوک-ههریما

کوردستانی/عیراق

سلیمان اسماعیل رجب / پشکا زمانی کوردی، کولیژا زمانان، زانکویا دهوک، دهوک-ههریما

کوردستانی/عیراق

RECEIVED :10 /03/2025
ACCEPTED :29/04/ 2025
PUBLISHED :15/02/ 2026

پوخته

په‌یفتن سه‌ره‌کی:

دایک و باب،
وهرار،
ره‌وشه‌نبیری،
هارت، ریزلی

گه‌له‌ک هۆکارین هه‌ین د پروسیسا وهرارا زمانیدا لدهف بچویکان، کو کاریگه‌ریی ل پیشفه‌چونا په‌یفتن زمانی لدهف بچویکان دکه‌ن له‌ورا ئاستی ره‌وشه‌نبیری ئیک ژ وان هۆکارانه کو دشیت وهرارا زمانی بچویکان به‌ره‌ف بیشفه‌ببه‌ت ژ به‌ر هندی ئه‌ف فه‌کولینه ب نافونیشانیت (کاریگه‌ریا ئاستی ره‌وشه‌نبیری دایک و بابان د وهرارا په‌یفتن زمانیدا لدهف بچویکان لدویف تیورا (هارت و ریزلی) هاتیه‌ه‌لبژارتن و مه‌فایه د ئه‌فی فه‌کولینیدا کاریگه‌ریا رۆلی دایک و بابان و ب تایبه‌تی ئه‌فتن ئاسته‌کی ره‌وشه‌نبیری بی بلند و نافنجی د وهرارا په‌یفتن زمانیدا هه‌ین دیاربه‌کین له‌ورا بۆ فی مه‌ره‌می چه‌ند پرسیارین جوراوجور د قالبی چار پرسیارین سه‌ره‌کیدا لسه‌ر ئه‌فی بابه‌تی لدویف تیورا (هارت و ریزلی) وه‌کو راوه‌رگرتن و راپرسیین لسه‌ر (۵۰) سمپلان ژ دایک و بابان کو ئاستی خاندنا وان ژ (دکتور و ماسته‌ر و به‌که‌لوریوس و دبن به‌که‌لوریوسیندا) پیکه‌ه‌تیه‌هاتینه به‌لاقه‌کرینه و ب ریکا ناماری لدویف پیغه‌ری ته‌وه‌را نافه‌ندی هه‌می به‌ایین هه‌فپشک و وه‌که‌ه‌ف هاتینه کومکرن و هاتینه دابه‌شکرن ب سه‌ر ژمارا وان و رینجی نافنجی و ریزا سه‌دی هاتیه‌ دیارکرن بۆ هه‌ر به‌ایه‌کی ئه‌م گه‌هشتیه‌ نه‌جامین زانستی کو ژ گرنه‌ترین ئه‌وان نه‌جامان ئه‌بوو دایک و بابان لدهف هه‌می ئاستین خواندنی (دکتورا و ماسته‌ر و به‌که‌لوریوس و دبن به‌که‌لوریوسیندا) کاریگه‌ریه‌کا مه‌زن لسه‌ر وهرارا په‌یفتن زمانی لدهف بچویکان هه‌بوویه.



About the Journal

Zanco Journal of Humanity Sciences (ZJHS) is an international, multi-disciplinary, peer-reviewed, double-blind and open-access journal that enhances research in all fields of basic and applied sciences through the publication of high-quality articles that describe significant and novel works; and advance knowledge in a diversity of scientific fields. <https://zancojournal.su.edu.krd/index.php/JAHS/about>

پیشہ کی:**نافونیشانیں فہ کولین:**

ئہ فہ کولینہ ب نافونیشانیں (کاریگہریا ئاستی رھوشہنبیری دایک و بابان د وەرارا پھیئین زمانیدا لدہف بچویکان لدویف تیورا (ہارت و ریزلی)یہ و بوارئ فہ کولین زانقانی کارہکی کول ئہجامی کارلیکا زانستی زمانی دگل زانستی دہروونی و جفاکی ئہ فہ کولینہ ہاتیہ ئہجامدان.

ریبازا فہ کولین:

ئہ فہ کولینہ لدویف ریبازا و ہسفی شرؤفہ کاری- ئاماری ہاتیہ ئہجامدان بؤ ب دہستفہ ہینانا ئہجامان مہ مفا ژ راپرسین و تیورا (ہارت و ریزلی) و ہرگریہ، ل دویف پیفہری تہ و ہرا نا فہندی ہمی بہایین ہہ فیشک و وکھف ہاتیہ کومکران و ہاتیہ دابہ شکران ب سہر ژمارا وان و رینجی نافجی و ریژا سہدی ہاتیہ دیارکران بؤ ہر بہایہ کی.

گرنگیا فہ کولین:

گرنگیا ئہ فہ کولین د ئہوی چہندیادیہ کو ہتا نوکہ چ فہ کولین ل دہقہرا بادینان ب ئہ فہ نافونیشانی نہ ہاتیہ ئہجامدان، لہورا ئہ فہ کولینہ دی بیتہ ریکہ بؤ ئہجامدان چہندین فہ کولین دئی، ب تاییہ تی لسہر کاری ہہردوو زانایان (ہارت و ریزلی)، ئہ فہ ژ لایہ کیفہ و ژ لایہ کی دویفہ، ئو راپرسینہ دی دہتہ، دیارکران ئایا رادی کاریگہریا رھوشہنبیریا دایک و بابان لسہر وەرارا پھیئین زمانیدا چہندہ.

ئارمانجا فہ کولین:

ئارمانجا ئہ فہ کولین د ئہوی چہندیادیہ، کو مہ قیایہ پولی دایک و بابان، ب تاییہ تی ئہ فہ ئاستہ کی رھوشہنبیری بلند و نافجی، لسہر وەرارا پھیئین زمانی ہمی و ب تاییہ تی د سالین ئیکیدا د ژین بچویکیدا دیاربکہین.

سنوری فہ کولین:

بابہ تی فہ کولین دچیتہ د سنوری زانستی زانقانی کارہکی و ب تاییہ تی بوارئ زانقانی دہروونی، ئہ فہ وکو سنوری زانستی، سہبارت سنوری جوگرافی مہ راپرسیہک بؤ دیارکران ئہجامین ہویر لسہر فہ کولین ل سہنتہری دھوکی، کو (۵۰) دانہنہ بہ لاکرینہ.

پرسیارین فہ کولین:

د قی فہ کولینیدا مہ دقیت کاریگہریا ئاستی رھوشہنبیری دایک و بابان لدویف ئاستی خاندنی لدویف فان پرسیارین خاری دیار بکہین:

- 1- گرنگیا ہوشیاری و ہاندانا دایک و بابان د وەرارا پھیئینا لدہف بچویکان ب چ شیوہیہ؟
- 2- پولی کارلیکا زمانی د بہرفرہ ہکرنا پھیئینا د وەرارا زمانیدا لدہف بچویکان ب چ شیوہیہ؟
- 3- ئہری ئامرازین، خواندنا چیروکان، گہنگہ شہکرنا بہردہوام، بہریخودانا پروگرامی فیترکران، چالاکی و بکارہینانا پروگرامین ژیرمہند کاریگہریا لسہر وەرارا پھیئین زمانی لدہف بچویکی دکہت؟
- 4- ئہری ئاستی رھوشہنبیری دایک و بابان د وەرگرتنا پھیئینا کاریگہری لسہر وەرارا پھیئینا لدہف زاروکی ہہیہ؟

پیکہاتا فہ کولین:

ژبلی پوختہ و پیشہ کی و ئہجام و لیستا ژیدہران، ئہ فہ کولینہ لسہر دوو پشکان ئہجامادیہ، پشکا ئیکی ب نافی (ناساندن و پسنکرنا وەرارا زمانی)یہ، کو د ئہ فہ پشکیدا مہ بہحسن چہند سہرہ بابہتان کریہیہ: ئہوژی (چہمکی وەرارا زمانی لدہف بچویکان)، (پیناسہیین وەرارا زمانی)، گرنگیا وەرارا زمانی و (ہوکارین وەرگرتنا زمانی)، پشکا دووی ب نافی (تہکنیک و تیور و قوناعین وەرگرتنا زمانی لدویف تیورا ہارت و ریزلی) کو ئہ فہ پشکہ لسہر ئہقان سہرہ بابہتان

دابه شكريه: (تهكنيكن وهرگرنا زماني) و (تيورين وهرگرنا زماني لدهف بچويكان) و (كاريگه ريبيا ناستي رهوشه نيبير تهكنيكن يي دايك و بابان د وهرارا پهيئين زمانيدا لدهف بچويكان لدويف تيورا (هارت و ريزلي) يه هروهسا بهحسي (رپرسين لسهر رولي رهوشه نيبيران د وهرارا پهيئين زماني لدهف بچويكان لدويف (هارت و ريزلي).

پشكا ئيكن: ناساندن و په سنكرنا وهرارا زماني لدهف بچويكان:

1- چه مكى وهرارئ:

بهري ئه م بچينه د ناف بابته وهراريدا، پيدفيه ئه م جوداهين دناقهرا ههرسي زاراښين (وهرگرنا زماني Language Acquisition)، (فيروبونا زماني ئيكن First Language Learning) و (وهرارا زماني Language Development) دا بكهين، كو وهرگرنا زماني ب گشتي ئامازهيه ئه وي پروسا بي ئاگه هي يا كو مروف شيانا تيگه هشتن و بكارهينانا زماني بدهستقه دهين، ب تايه تي ل دهستپيكا زاروكينيدا. ئه ف پروسيه ب شيوهيه كي سرروشتي و غه ريزه بي، بي پوره رديهيا فه رمي پويدهت. ئه ف زاراقه گه لهك بو فيروبونا زماني ئيكي بكاردهيت، به لي د چوارچوغي فيروبونا زماني دوويداڅي بكاردهيت (Brown, 2007: 15). هروهسا سه بارهت فيروبونا زماني ئيكي بكاردهيت، به لي د چوارچوغي فيروبونا زماني دوويداڅي فيري زماني دايكي يان زماني زگماكي خو دبن، به شه كي لاوه كي ز وهرگرنا زماني، به هراپتر ب ريكا قوناغين وهك: ئاخفتن، ئيك پهي و دوو پهي قه كولين لسهر دهينه كرن (Fromkin & Hyams, 2018: 296). دهر باره ي وهرارا زماني، ئه ف زاراقه كي به رفه هتره كو هه مي پروسيه وهرگرنا زماني و وهرارا زماني و به رفه هكرنا شيانين زماني ب تيه ربه وونا ده مي بخو فده گريت. هروهسا وهرگرنا پيشوه خت و باشتر كرن دويفا ز پهي و ريزمان گوتاريدا بخو فده گريت، هروهسا ئامازهيه بو قه كوليني ل چه وانيا گه شه كرن شيانين زماني د چوارچوغي زماني ئيكي و دوويدا (Owens, 2016: 2).

وهرارا زماني لدهف بچويكي ئامازي دهته ئه وي پروسيه كو بچويك تيدا شيانين بكارهينانا زماني و په يوه نديكرني لگه ل كه سانين ديتر وهرديت و ئه ف وهرگرته شيانين پيدفي بو تيگه هشتن پيفا و رسته ياب بخو فده گريت، زيده باري شيانين دهربريني ز هزر و ههست و سوزان ب ريكا بكارهينانا زماني (mind Najah, 2024). و بچويك د وهرارا خو يا زمانيدا د گه لهك قوناغاندا د بورن كو ز دايكبووني دهستپيدكهت و ههتا دگه هيهت زيي پينج سالي و د هه يئين ئيكيديا بچويك دهستپيدكهت هندهك دهنگين خو شبي دييژيت و به هراپتر ئه و دهنگ بزوين و پاشي دشين جوداهين دناقهرا دهنگين مروقان و دهنگين ديتر بكهت و ب بورينا ده مي بچويك دهنگين جوراوجور ددر كينيت وهكي: (ب، م، ت... هتد) و ديسان به رسفي لسهر دهنگين موزيكي و دهنگين دهوروبه ر ددهت و ده مي ديته شه ش هه يفي دهستپيدكهت د پهيئين نه نامو وهكي (نه) يان (باي) دگه هيت و ديسان ده مي ئيك نافي وي دهينيت دزقريت و لگه ل مه زنبوونا زيي بچويكي، بچويك دهستپيدكهت ب پهي و رستين ساده دا دهربريني ز پيدفيين خو و هزرين خو بكهت و فره نكا وي يا زماني ب شيوهيه كي به رچا ف زيده دييت (بابان و ئه حمه، 2010: 47-55) و يا گرنگه بزائين كو وهرارا زماني لدهف بچويكان ز بچويكه كي بو بچويكه كي دي دهيته گوهورين و چيديت گه لهك هوكار كارتيكري ل ئه ف چه ندي بكن، وهكي: زينگه ها ل دهوروبه ر و كاريكا جفاكي و تووشبون بو زماني، له ورا يا پيدفيه زينگه ها زماني يا زهنگين بو بچويكي بهيته ناماده كرن، دا هاندانا وي بو ئاخفتني و گوھليووني و كاريكري لگه ل كه سانين ديتر بكهت (شمس، 2020).

2- پيناسه يا وهرارا زماني:

بو پيناسه كرن وهرارا زماني چه ندين پيناسين جودا ز لايي چه ندين زمانفاناقه هاتينه كرن، ز ئه وانزي: سه بارهت وهرارا زماني (ئيدوارد ساپير) دييژيت: (وهرارا زماني پروسه يه كا سرروشتيه كو توخمين بنه رته يين زماني وهك، ريزمان، وشه ساري و بيژه كرن، د به رسقا پيدفياتيبن جفاكي و په يوه ندياندا دهينه گوهورين) (Sapir, 1921: 141). هروهسا (ئوتو جي سپيرسن) د په رتووكا (پيشكه قتن د زمانيدا) دييژيت: (هه مي زمانان گوهورينين به رده وام د سه ردا دهين، ئه فجا ئه ف گوهورينه ز ئه گه ري هوكارين فونه تيكيبن نافخو بيت، يانزي هوكارين دهره كي بن). (Jespersen, 1984: 67-71). ديسان (ستيفن پينكه ر) د په رتووكا (غهريزه يا زماني) دا دييژيت: (وهرارا زماني ز ئه نجامي پيدفييا مروفي

بۆ سادەكەرن و وەرگرتتا پەيف و رېزىمانى ل ژېر پۇشنىيا گوھورېنېن ژىنگەھىن جفاكى و كولتورىدا پويدهت (Pinker,1994: 202-223). ئانكو ئەم دشىن بېژىن كو وەرارا زمانى نافەندەكە بۇ تىگەھشتن د گەشەكرنا جفاكىن مرؤفى و زانست و كلتورىدا.

3- گرنگىيا وەرارا زمانى:

د فېرېدا دى گرنگىن ئەوان خالان دەينه دياركرن، ئەوېن كو گرنگىيا ئەفى وەرارى دەرديئىخ:

1- بەزكرنا پەيوەندىن مرؤفى:

وەرارا زمانى وەكر كو مرؤف بشىت ھزرىن ئالوز دەرېرېت و ب شىوھكى كارىگەر پېزانىنان بەلاڤەبكت (Pinker,1994: 32).

2- ڤەگوھاستنا زانست و زانېن ژ بەرەبابەكى بۇ بەرەبابەكى دى:

زمانى رېك دا زانىارى و نەرىتان كو ژ بەرەبابەكى بۇ بەرەبابەكى دى بەھىنە ڤەگوھاستن كو پشكارى د پشكەقتنا كولتور و تەكنەلۇژىيدا دكر (Chomsky,1965: 15).

3- ئاسانكارى بۇ ھەڤكارىيا جفاكى:

ب ھارىكارىيا زمانى جفاكىن مرؤفى دشىن خۇ رېكىيخن و ھەڤكارىي بكن بۇ گەھشتن ب ئارمانجىن ھەڤشك، وەكو دروستكرنا باژېر و پشخستنا شارستانىەتان (Harari, 2015: 89).

4- گەشەپېدانان زانستى و تەكتولۇژى:

وەرارا زمانى زانستى و زاراڤىن تەكنىكى، لەزاتىا ڤەديتتى و داھىنانان بلەزتر كرىبە (Postman,1992: 67).

5- ناسنامە و جوراوجورىا كولتورى:

وەرارا زمانى رەنگڤەدانان جوراوجورىا كولتور و ناسنامەيان دكەت، د ھەمان دەمدا ھارىكارە بۇ پاراستنا مىراتى كلتورى (Sapir,1921:11).

6- تىگەھشتن ل ڤەلسەڤى:

زمانى ھارىكارىيا مرؤفى لسەر پشخستنا چەمكىن ئەبستراكت كرىبە و ژ روانگەھەكا ڤەلسەڤىڤە ل خۇ و گەردوونى تىگەھت (Wittgenstein,1953: 5). لەورا ب كورتى د شىاندايە بېژىن كو وەرارا زمانى نە ب تنى دياردەبەكا سروسشتى، بەلكو پىدڤىە بۇ مان و بەردەوامىا زمانى د جىھانەكا بەردەوام د گوھورېنېندا بىت.

4- ھۆكارىن وەرگرتتا زمانى:

1- ھۆكارىن كارتىكرنى لسەر وەرگرتتا زمانى دكەن:

مە گەلەك ھۆكار بىن ھەين كو كارتىكرنى لسەر وەرگرتتا زمانى دكەن، ژ ئەوان ھۆكاران:

أ- ئاستى ژىرمەندى:

ژىرمەندى زارافەكە ھندەك جارن گەلەك شىانېن گرېداى ب شروڤەكرن و پلاننانىڤە و چارەسەركرنا ئارىشان و لەزاتىا زارافەكرنا ژىرى بخۇڤەدگرىت. ھەروەسا شىانېن پروت و كومكرن و رېكخستنا ھزران و ڤىكەقتنا زمانان و لەزاتىا فېرېبونى بخۇڤەدگرىت، زىدەبارى ئەوئ چەندى لدويف بۇچوونا ھندەك زانايان شىانېن ھەستكرنى و دياركرنا ھەستان و تىگەھشتنا ھەستىن خەلكەكى دى بخۇڤەدگرىت (الشيخ و بوبات، ۲۰۱۹: ۱۸-۱۹) و چەند ئاستى ژىرمەندى ل دەڤ بچوېكى بلند بىت، دى فېرېكرن و وەرگرتتا زمانى و ئاخقتنى، يان دەرېرېنېژى ب لەزتر لېھىت. ڤەكۆلېن ئاماژى دەنە ھندى كو ئەو بچوېكىن بەھرە لدەڤ ھەين و ژىرمەندا ئەوان يا بلند بىت، دشىن بەرى بچوېكىن نورمال د ژىرمەندىدا باخقن و ب ئەڤى شىوھى دى بىنېن كو ئەو ڤەكۆلېنېن لسەر ئەو پەيوەندىيا د ناقبەرا وەرارا زمانى و ھۆكارىن ژىرمەندىدا ھاتىنە ئەنجامدان

ديارکرييه، کو په يوه ندييه کا موکم د نابقه را گوهورينکه راندا يان هه، ههروه سا بچويکين ژيرمه ند په يقان پتر ژ زاروکين نورمال و ناقنجی دزان، لگال هندى کو نه و بچويکين ريزا ژيرمه نديي يا لدهف نه وان کيم بيت، شيانين زانينا په يقان و پيکها تيان و قهباري په يقان و دريژيا رسته يان و بکاره يانانا واتايين پروت و زانينا جوداهي د نابقه را واتايين ژنيکجودا کيمتر لي دهيت (النوايسه، ۲۰۱۵: ۵۵). لسره نه في شيوه ي نه وي ژ لايي ژيري و جفاکيه نه زان بيت، نانکو شيت دبيت، هندهک هيتا و دهربرينين دهستنيشانکري بکاردهينيت کو ب نه وي شيوه ينه کو ب ساناهي دهينه ليکنان، به لي نه وي ژيرمه نديا نه وي يا بلند بيت، کودين زماني بين پتر نالوزي تيدا و پتر پيکها تيه و دهستنيشانکرن و به رفره هي تيدا بکاردهينيت (حقي، ۲۰۰۰: ۱۲۷).

ب- ريزبه نديا بچويکين د ناف خويشک و برايین ويدا:

ريزه نديا بچويکي د ناف خيزانيدا کارتيکرن لسره وهرارا زماني لدهف بچويکي هه يه، زوري و کيميا نه نامين خيزاني و ريزه نديا بچويکي د ناف خيزانيدا زوتر وهرارا زماني دهستپدکته و ساماني په يقان لدهف زيده دبيت، نه فه ژي ژ نه گه ري هندى کو بچويکي نيکي لدهف دايک و باب و داپير و باپيران گرنگيه کا زيده تر بين دهيته دان، هر که سهک ژ لايي خو فله لگال دناخقيت و نه فه ژي بو وهرارا زماني هاريکاره، نه فه ژي نه وي چهندي دگه هينيت کو زاروکين د دوي فدا کيمتر گرنگي بين دهيته دان و ب ريکا خويشک و برايین خو فيري په يف و زاراقان دبيت (کلهور، ۲۰۱۰: ۱۳۲).

پ- ناستي نابوري و جفاکي:

هندي ناستي نابوري و جفاکي بين بلند بيت، دي نه و چالاکين لگال بچويکي دهينه کرن پتر د جوراوجور و ريکخستي بن و نه فه دي دهر فته کا مه زن دده ته بچويکي کو پتر په يقان و شيانين باش د دهربرين و ناخفتنيدا وهرگرن و لسره نه في چهندي (برينستين) دبينيت کو بچويکين چينا لاواز په يوه نديي ب زانينه کا هيمايي يا دهستنيشانکري دکهن، کو ب ريکا هيمايين نه زماني دهينه فه گوهاستن و نه فه ژي پيچه وانه ي بچويکين چينا ناقه راست و بلنده، کو هيمايين پيشکه فتي بکاردهين، ب ريکا نه وي هه مي ناقه روکين گه نگه شا زماني بخو فهدگريت، زيده باري نه وي چهندي کو جوداهي زماني ديبته نه گه ري هندى کو ناراسته بين ژيکجودا کو هه مي لايه نين ژياني بخو فهدگريت، وه كي: په روه رده و په يوه نديين پيکگوهور و زمان لدوي ف بوچونا نه وي هوکاري جفاکي دروستدکته (أسعد و مخول، ۱۹۸۲: ۱۶۶-۱۶۷).

ت- مه زنيا خيزاني و رولي خيزاني:

خيزانا بچويک بارودوخه کي گونجاي بو بچويکي دره خسنييت، دا فيري ناخفتني بيت و ديسان پاشخانا دهربريني لدهف نه وي زيده دکته و نه فه ژي فه دگه ريه هندى، کو دهمه کي گونجاي بين هه ي بو فيرکنا بچويکي، به لي د خيزانين مه زندا دم نينه، کو بچويکي فيرکهن و ل فيري رولي دايک و بابان دياردبيت د مه زکرن و ناقا کرنا که سايه تيا بچويکيدا، زيده باري ناقا کرنا زماني، له ورا دايک و باب روله کي گرنگ د زيده کرنا دهنگين، کو بچويک دبيتزن، ل فيري دفتيت بچويک پالدهن، کو تیکه لين لگال مه زنان بکهن، دا بشين باشترين نمونه بين زماني فيربين و چهندي بچويک په يوه ندي ب دايک و باب و مه زنان کر، دي شيانين ناخفتني زي لدهف په يدا بن و دي بينيت، کو په يوه نديا نه وي لگال خه لکي دي هاريکارييا نه وي که ت کو شيانا ناخفتني پتر لدهف پيشکه فتي، چونکه نه وي که فتيه د دوخه کي زارقه کرن بين به رده و امدا، له ورا پيدقيه دايک و باب دهمه کي باش بدنه ناخفتني لگال بچويکين خو و ديسان هاندهن، کو ل به رامبه ر و ل ناماده بوونا وان باخفن (قاسم، ۲۰۰۵: ۱۸۶-۱۸۷).

ب نه في شيوه ي مه زکرن بچويکي ل ژينگه هه کا خيزاني و تیکه ليا نه وي لگال مه زنان پالده رده بو رهوشتي نه وي بين دهربريني و ب تاييه ت نه گه ر نه وي ژينگه ها نه وي تيدا دژيت به يليت کو خو شبي بيه ت و زارقه کرن و ناخفتني لگال باپير و داپير و دايک و بابان بکته (الخولي، ۱۹۸۴: ۵۷-۵۸).

ج- رهگهزى زاروکی:

فەكۆلینان دیارکریه کو بچوکی کچ د قوناغا بەری قوتابخانیدا پتر شیانین ئاخفتنی و دەربرینی بین هەین ژ بچوکی کور و یا پیشبینیکیه، کو کورک کیمتر ژ کچکان باخفن و دئ نافەرۆکا ئاخفتنی و ریکا پی دناخفن هیتە گوهورین (النوايسه، ۲۰۱۵: ۵۳)، ئەفەژی ئەوی چەندی دگهینیت کو ژمارا پەیف و زارافان لدهف کچی زیدەترن ژ بین کوری، ئەفەژی زیدەتر بۆ لایەنی جفاکی دزفريت، چونکی دایکی زیدەتر ئاخفتن لگەل کچی یا هەی ب بەراورد ب کوری، ئەفەژی ژ ئەگەری هندییه کو رهگهزی ئەوان ئیکه (قەرەجەتانی، ۲۰۰۹: ۴۹). هەرەسا فەكۆلین دیاردکەن کو بچوکی کچ پتر شیانین زمانی ژ کورکان بین لدهف هەین و فەكۆلینین (میدی) دیاردکەن کو د ژین 15,5 پازدە هەیف و نیفاندا دەست ب ئاخفتنی دکن، بەلئ کچ ئاخفتنا خو د 14,8 هەیفاندا دەست پی دکەت و فەكۆلینین (مکارثی) ریزهیا بەرسفین تیگههشتی لدهف کورکان 14% د ژین 18 هەیفاندا و 38% لدهف کچکان (الشیخ و بوبات، ۲۰۱۹: ۲۱).

چ- پیگههشتن و ژین دەمی:

پروسیسا وەرگرتنا زمانی پالپشتی لسەر پیگههشتنا بیلوژی دکەت و بۆ ئەفی چەندی دقیت پیشکەفتنەکا گونجای بۆ جهین تاییهت ب ژیریقه و ب تاییهتی ئاخفتنیقه، کو زالگههی لسەر تەکنیک و گریدانان دنگ و هزاران دکەت و ئەو بچوکی کو جهین ژیری بین تاییهت ب ئاخفتنیقه و زمانیه پیشدکەفن، ئەو دئ بەری بچوکی دی شیت لسەر ئەوان د وەرگرتنا زمانیدا بەسەرکەفت. (هەمان زیدەر، هەمان لاپەر).

ح- بییههکران ژ هەست و سۆزان:

ئەو بچوکی د ژینگههکا بی بهردا مەزن دبن، پتر پاشدکەفن د وەرارا خویدا یا زمانی، هەرەسا هاندان و حەژیکر و ه دکەت، کو بچوکی زویتر زمانی وەرگرت، نەمانا دایک و بابان و کیمبونا چاقدیری و گرنکیدان دبیته ئەگەری کەتا بچوکی د پروسیسا وەرگرتنا زمانیدا و چەند بی بهری زیدە دبیته، دئ وەرگرتنا زمانی ب شیوهیهکی تاییهتی و ژ هەمی لایەنانفە ب شیوهیهکی گشتی دئ کیم بیت (حجازی، ۱۷۳: ۹).

خ- گفتوگوکران لگەل زاروکی ل دەمی یاریان:

ئەو ئاخفتنا دایک و باب، یان ئەوین ب کارئ پەرورەدی رادبن و بکاردهین ل دەمی یاریان لگەل بچوکی دکن یا سادە و ب ساناهیه و ژ پستین کورت و دیار و گەلەک نیزیک ژ شییا وەرگرتنا بچوکیه و ئەفە هاریکاریا بچوکی بۆ وەرگرتنا زمانی دکەت و دیسان دەلیت، گریدانئ د نافهرا تشتی و ئەو بارودوخی دەوروبەری ویدا بکەت، کول پاشەرۆژی گریدەت، ئەفان بارودوخان وەکو ژیدەر بۆ تیگههشتنا واتایا پەیفان و دیسان نیاسینا پەیفین نوی، کو لگەل هەمان بارودوخان بگونجیت، پیگههشتنا باوەریا بچوکی لگەل دەوروبەری ئەوی، ئەو بنیاتی ئیکیه بۆ پیگههشتنی و نە ب تئ د لایەنین کەسایهتیدا، بەلکو د لایەنین زانییداژی (اسماعیل، ۱۹۹۵: ۲۲۰).

پشکا دووی: تەکنیک و تیور و قوناغین وەرگرتنا زمانی لدهف بچوکیان:

1- تەکنیک وەرگرتنا زمانی:

بۆ هندی بچوکی زمانی دایکی وەرگرت، یان خویندکارەک زمانهکی بیانی وەرگرت، یا پیدفیه و د شیاندایه چەندین تەکنیک و بنەما د ئەفان خالین خواریدا بهینه کورترن (الشیخ و بوبات، ۲۰۱۹: 22-23).

أ- شیانا ئاخفتنی:

واتە ساخلهمیا کۆئەندامی دەماری و میشک و هەستان کو بەرپرسن ژ فەگوهاستنا پەیمین هەستیار و وەرگرتنا ئەو بەرسفا کو کاردکەت بۆ کودکرنا ئەوی زمانی، ب ریکین جودا جودا و گەلەک هویر و پشتی پۆلینکرنا واتایان و تیگههشتنا ئاخفتنی، ب پشتبەستن ب وینی دەنگی پەیفی، دەفەرا لفین د میشکیدا کاردکەت بۆ وەرگیرانا پەیمین دەماری بین

ئیکه ژ تیورین سهرهکین زمانقانییا دهرونی کو ژ لای (نعوم چومسکی) هاتیه پیشنیارکن. لدویف ئەقی تیوری فیروونا زمانی پروسسسهکا بایولۆژییا زگماکییه، کو هەر ل دەمی ژدایکبوونی لدهف مروقی ههیه و لسهر کومهکا بنه مایان هاتیه دامه زانندن، کو د جیاوازن ژ بین تیورا رهفتاری و گرنگی ب فیروونی ب ریکا لاساییکرنی دهن و ژ بنه مایین سهرهکین تیورا زگماکی ئەف تیوره ناماژئ ب هندئ دکهت کو بچویک ب شیانهکا زگماکی ژدایک دهن، ئەوژی بۆ ب دهستقه هیانا زمانی و بچویک ههتا کو د بارودوخین ژینگههین کیمتر ئایدیالدا فیری زمانی دهن، ئەههژی ههبوونا نامیری وهرگرتنا زمانی (LAD) د میشکیدا نیشانددهت (Chomsky, 1965: 4).

ههروهسا پیزمانا گشتگیر کو ئەوژی کومهکا یاسا و پیزانین پیزمانینه د میشکی مروقیدا، کو هەر ژدایکبوونی لگه لدایه، واته بوماوهیه و مروف ب فیروونی ب دهستقه ناهینیت، د دەمی کارکریندا مروف بی ئی بی ئاگهه و دهستهلات لسهر نینه، بۆ وهرگرتنا زمانی هاریکاریا بچویکی دکهت، ههروهسا هاریکاریا هه می ئاخفتنکهرین زمانهکی ددهت بۆ تیگههشتنا زمانی و بکارهینانا ئەوی یا دروست. د ئەقی بنه مایدا هه می زمان ههفیشکن و وهکی ئیکن. (عهدولوههاب، 2015: 60).

زیدهباری ئەقی چهندی داهینهری زمانقانی: ئیکه ژ ئەوان خالین جهوههههین کو پشتگیری ل تیورا زگماکی دکهت، شیانا بچویکیه بۆ بهرههههینا رستین نوی بین کو پیشتر نههاتینه بهرهههه. ئەف شیانه بۆ دروستکرنا رستین نوی ناماژیه بۆ هندئ کو میشکی مروقی ب تنی د لاسایکرنا ئەوان رستین کو گوهلیدبیت بی سنۆردارگری نینه، بهلکو شیانا دروستکرنی ههیه لسهر بنه مایین ئەوان یاساین زگماکی بین کو خدانئ ئەوان (Chomsky, 1957: 15).

ج- تیورا کارلیکا جفاکی:

تیورا کارلیکا جفاکی بۆ ب دهستقههینانا زمانی، تهکهزی لسهر رۆلی کارلیکا جفاکی د وهرارا زمانیدا لدهف تاکهکهسان و ب تاییهتی بچویکان دکهت. لدهستپیککی ژ ئەوی هزری دهستپیدکتهت، کو زمان ب تنی پروسسسهکا بایولۆژی، یان دهرونی نینه، بهلکو پروسسسهکا جفاکیه، کو پیدقی ب پهیههندی و کارلیکا د ناقههرا تاکهکهساندا ههیه و ژ بنه مایین ئەقی تیوری کارلیکرن وهک بنه ما بۆ فیروونا زمانی، ئانکو ئەف تیوره جهختی ل هندئ دکهت کو زمان ب ریکا کارلیکرنی لگه ئەقین دیتر بدهستقهدهیت. ب بۆچوونا (جیروم برونه)ی ژینگهه جفاکی رۆلهکی سهرهکی د دابینکرنا "سیسته می هاریکاریا زمانی" (LASS) دگریت، ئەو چوارچووههین کو ب ریکا کارلیکرنی لگه مهزنان پشتهقانییا زمانی بۆ بچویکان دابیندکتهت (Bruner, 1983: 27).

ههروهسا برونه سهارهت رۆلی پیهه، یان مهزنان د ئەقی چهندی جهختی ل هندئ دکهت کو مهزن هاریکاریا بچویکان بۆ وهرگرتنا زمانی ب ریکا داسهپاندنی (Scaffolding) دکهن، کو رادین ب سادهرکن و دووباره دهستهواژهکرنا زمانی بۆ هندئ لگه ئاستی ئەوان بین زمانیدا بگونجیت (Bruner, 1981: 154-155).

ژ بهر قی چهندی زمان وهک بهرهههه می کارلیکا کولتوری، جفاکیه ئەف تیوره پیشنیارا هندئ دکهت، کو زمان ب ریکا چالاکین کولتوری و کارلیکا رۆژانه بدهستقهدهیت، وهکو (فیگوتسکی) ناماژه ب هندئ کرییه، کو کارلیکرن لگه جفاکی بهشهکی نه هههتیایه ژ پهههپاندانا شیانین زمانی (Vygotky, 1978: 88-91).

د- تیورا مهعریفی:

تیورا مهعریفی ئیکه ژ ئەوان تیورین سهرهکین زمانینه، ههولدهت رپونبکتهت کو مروف چاوا زمانی وهردگریت. ئەف تیوره ب پلا ئیککی لسهر ئەوی پروسسسا هزرکن و دهرونی هاتیه دامه زانندن، کو د دەمی فیروونا زمانیدا روویددهت، ههروهسا لسهر بنه مایین کو جان پیاچیت داناینه، هاتیه دامه زانندن، ئانکو تیورا مهعریفی لسهر ئەوی هزری هاتیه دامه زانندن کو فیروونا زمانی گریدایه ب گهشهکرنا مهعریفه، کو وهکو بوونه وهههکی چالاک بهریخۆ ددهنه بچویکی کو ههکولینی ل جیهانا دهوروبهههری خو دکهت. ب بۆچوونا (پیاچی)ی زمان ب تنی شیانهکا جودا نینه، بهلکو بهشهکه ژ وهرارا گشتیا پروسسین مهعریفی (Piaget, 1954: 23).

خ- تیؤرا بونیادگهري:

تیؤرا بونیادگهري تیؤرهكا نوییه كو پوونكرنهكي بؤ فیزبوونا زمانی ددهت و فیزبوونا زمانی وهكو پروسیسهكا چالاک دبینیت كو فیرخواز لسهر بنه مایح ئەزمونا خو و کارلیککرنی لگهل ژینگهها خودا زانیاریین زمانقانیین خو ئافادکته. ژ بنه مایین تیؤرا بونیادگهري زمان وهک بهرهمی کارلیکا جفاکی دانیت، ئانکو تیؤرا بونیادگهري جهختی ل هندئ دکته، کو وهگرنتا زمانی ب ریکا کارلیکا جفاکی د ناقبهرا زاوکی و دهورو بهری ئەویدا پروویددهت. پیاچیت پیشنیارا هندئ دکته، کو زمان ژ ئەنجامی کارلیکا د ناقبهرا تاکهکەسی و جیهانا دهورو بهری ئەویدا گهشه دکته (Piaget, 1970: 120). ههروهسا دیاردکته کو فیزبوون پروسیسهكا چالاکه، ئانکو بونیادگهري بچویکی وهکو وهگرهکی نه رینیینی زمانی نابین، بهلکو وهکو بنیاتنه ری زانستی ب ریکا ئەزمون و ههولدان و خهله تیان دبین. ئەف هزره لسهر پۆلی هزرکنا چالاک و ئەزمونکرنی هاتیه دامه زرانندن (Piaget, 1969: 89).

گرنگیا دهورو بهری ئەف تیؤره ئەوی چهندی پیشاندهت کو دهورو بهری جفاکی و کولتووری پۆلهکی گرنگ د وهگرنتا زمانیدا دبینیت. (فیگوتسکی) پیشنیارا هندئ دکته، کو ئەو دهقهرا نیزیکه ژ وهرا ری (Zone of Proximal Development) (ZPD) ریکی ب بچویکان ددهت کو فیری زمانی بین، ب ریکا کارلیککرنی لگهل ئاخفتنکه ری ب ئەزمونتر (Vygotsky, 1934: 86).

ح- تیؤرا هارت و ریزلی لسهر وهگرنتا زمانی لدهف بچویکان:

ئەف تیؤره ژ ئەنجامی ئەوی فهکولینا ب نافودهنگ (جوداهیین واتایی د ئەزمونا پۆژانهیا بچویکین ئەمریکیدا) ئەوا ههردوو فهکوله ران (هارت و ریزلی) ل سالا (1995) ئەنجامدا، هاتیه بهرهم دەمی رابووین ب شرؤفه کرنا ژینگهها زمانی د سالین ئیکیدا و بؤ ئەوان دیاربوو و گههشتنه ئەوی ئەنجامی کو چه ندهیا تیا و جؤراو جؤریا په یقین بچویک گوھ لی دبیت، پاشی کاریگهري لسهر وهرا زمانی و زانیینی یا بچویکی دکهن. له ورا ژ ئەنجامی جؤری کارلیکا زمانی کاریگهري لسهر وهرا زمانی یا بچویکان هاته کرن (Hart & Risley, 1995: 132)، چونکه جیاوازی ب تنج لسهر هژمارا په یقان نه بوون، بهلکو لسهر جؤری کارلیکیژی بوو، ئەوا د ناقبهرا دایک و بابان و بچویکاندا هه ی و ئەو بچویکین د ناف خیزانین زهنگیندا دژین کارلیکهکا زمانی یا مه زنتر و زهنگینتر لی هاته کرن، ئەفهژی ژ ئەگه ری پرسیار و کومینتین هاندەری بوویه و ئەفه بؤ ئەگه ری هندئ کو وهرا ئەوان، یان زمانی و زانیینی مه زنتر لی هات، به لی د خیزانین لاوازا کو تووشی کیمتر ژ ئاراسته و فه رمانان بؤ ئەگه ری هندئ کو جوداهی بکه فیته هاندەریین هزری لدهف ئەوان (Hart & Risley, 1995: 200).

د ئەنجامی ئەفی فهکولینیدا دیاربوو، کو بوشاییا زمانی یا زی دی بیته ئەگه ری هندئ کو جوداهی د ئاماده بوونین قوتابخانیدا دیارین، چونکی ئەو بچویکین گهلهک په یف گوھلیبووین و تووشی جؤراو جؤریا کارلیکی بووین، دی پاشی شین باشتترین پۆلی ئەکادیمی جیبه جیکهن و ئەف بوشاییه بهردهوام دبیت هندی د ژیی خودا مه زن بن و ب ئەفی ریکی دی گرنگیا مایتیکرنا زی د گرنتا ئەوی بوشاییدا د پروگرامین خاندنیدا دیارین. (هه مان ژیدەر: 6) کو ئەف تیؤره دوپاتیی لسهر دوو خالین سه رهکی دکته:

أ- کاریگه ریا ئاستی رهوشه نبیری دایک و بابان د وهرا په یقین زمانی لدهف بچویکان لدویف فهکولینا (هارت و ریزلی): فهکولینا (بیتی هارت) و (تود ریزلی) ل سالا (1995) ژ گرنگترین فهکولینین بهحسی کارتیکرنا ژینگهها زمانی ل مال لسهر وهرا زمانی لدهف بچویکان دهیته هژمارتن و ئەفی فهکولینین پووناھی ئیخسته لسهر په یوه ندییا دناقبهرا ئاستی جفاکی و ئابوری یخ خیزانی و ئەو چه ندییا و جؤریا په یقان، ئەوین بچویک تووشی دبن ل سالین سییی ژ ژیا نا ئەوان و ئەفهیه ب شیوهیهکی ئیکسه ر کارتیکرنی ل شیانین ئەوان بین ئەکادیمی و جفاکی د پاشه پۆژیندا دکهن و ئەف فهکولینه ب ریکا تومارکنا ئەوا بچویکان گوھلیدبیت ژ دایک و بابین ئەوان د حه فته کیندا و پاشی شرؤفه کرنا جؤریا ئەوی کارلیکی ئەوا د ناقبهرا خیزانی و بچویکیا دروست دبیت و پاشی دویقچوونا ئەفی وهرا زمانی یا بچویکان هه تا ژیی سی سالیی (Hart & Risley, 2003: 40).

ب-قوناغين سهرهكى بۇ وەرگرتنا زمانى لدويڧ (هارت و پىزلى):

۱- قوناغا گوهدانى و هه لچوونين ئىكى (0-12) هه يى:

ئەف قوناغه ب قوناغا گوهدانى و كارلىكى دەيتە نياسين و د ئەف قوناغيدا بچويك دەستپىدكەت گوھى خۇ ددەتە ئەو زمانى دەورو بەرى ئەوى پى دئاخقن و وەرارا زمانى ئەوى پالپشتىيى لسەر رىژەيا چەندايەتيا پەيڧين گوھى دبن، ژ ئەو كەسین بخۇدان دكەن و ئەو بچويكىن توشى ئاخقتن و گەنگەشە و ديالوکين زەنگين و جۇراو جۇر ژ پەيڧان دبن، دى زىتر زمانى وەرگرن (Hart & Risley, 1995: 45-47).

۲- قوناغا بەر هه مەينانا پەيڧين ئىكى (12-24) هه يى:

د ئەف قوناغيدا بچويك دەستپىدكەت كو پەيڧين ئىكى بدركىنىت و هارت و پىزلى ديت كو ئەو بچويكىن د ناڧ خيزانين كو باگراوئەدەكى ئابورى يى بلند هەبىت، دى توشى هژمارەكا مەزن ژ پەيڧان بيت، ئەگەر بەراورد بکەين ب ئەوان خيزانين كو داهايتى ئەوان ژ پارەى يى كيمە و ئەفە دبىتە ئەگەرئى هندى كو بوشايىهكا زى دروست بيت (Hart & Risley, 1995: 63-65).

۳- قوناغا بەرفرەهه بونا زمانى (2-3) سال:

د ئەف قوناغيدا تىگەهشتنا بچويكان بۇ پەيڧان و رىزما نا زمانى وەرار دكەڧىتى و فەكولين دياردكەن كو ئەو بچويكىن هژمارەكا مەزن ژ پەيڧان گوھليدبن د ژينگەهين خۇدا، پىگەهشتنا زمانى يا ب لەز و زى دياردكەن و عومبارا پەيڧين بچويكى د ئەف قوناغيدا دگەهە (1,200) پەيڧان د ژى سى سالىدا، بەلى بچويك هندەك دى دگەهە بىتنى (600) پەيڧان (هەمان ژىدەر: 85 تا 87).

۴- قوناغا ئاڧاكرنا پستان و پەيوەندىين ئالوز (3-4) سال:

د ئەف قوناغيدا بچويك دەستپىدكەن پستان لىكداى و ئالوز و كارلىكىا زمانى يا پتر ئالوزى تىدا دروستدكەن و (هارت) و (پىزلى) ديت كو كارلىكا ئاخقتنى يا بچويكان لگەل خيزاننى كار تىكرنەكا مەزن لسەر زەنگينيا پەيڧان لدەڧ بچويكان يا هەى، هەر وەسا كار تىكرنى لسەر ئاستى تىگەهشتنا ئەوان دكەت (هەمان ژىدەر: 131 تا 133)

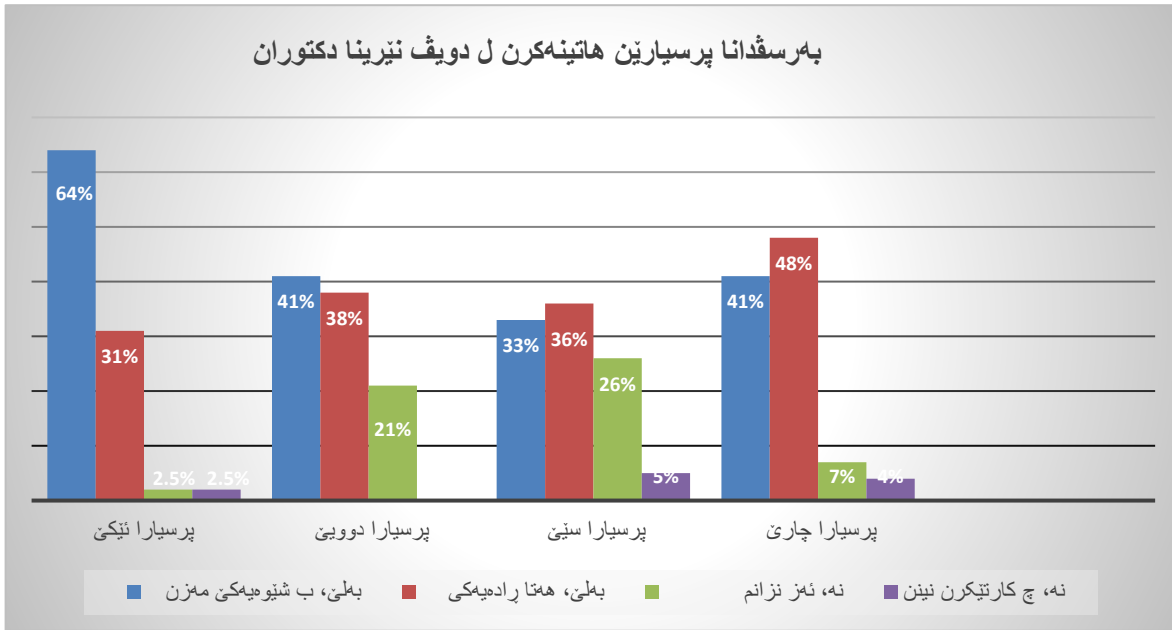
۵- قوناغا كار تىكرنا دىژخايەن لسەر وەرگرتنا ئەكادىمى (4 سال و د سەردا):

هارت و پىزلى دووپاتى لسەر هندى كر، كو بوشايىا زمانى ئەڧال سالىن ئىكى دروست دبىت، كارىگەرىي لسەر بچويكى دكەت ل قوتابخاننى و ئەو بچويكىن توشى كىم مائىتكرنن زمانى بووين، پاشى لاوازيەكى ژ شيانين خواندننى و نڧىسىنى دياردكەن، ئەگەر بەراوردىي د ناڧبەرا ژينگەهين زمانى يىن زەنگيندا بکەين و ئەڧان زانايان دياركر كو كارلىكا زمانى ئەوا د ناڧ ماليدى و باخچين زارۇكاندا دەيتە ئەنجامدان گرنگيهكا مەزن لسەر كىمكرنا بوشايىا زمانى يا هەى و ئەفە دى بىتە ئەگەر كو هارىكاريا بچويكى بکەت لسەر شانسى سەر كەڧتتا ئەكادىمى د ژينگەهين لاوازژيدا ژ لايى زمانىڧە. (هەمان ژىدەر: 160 تا 162).

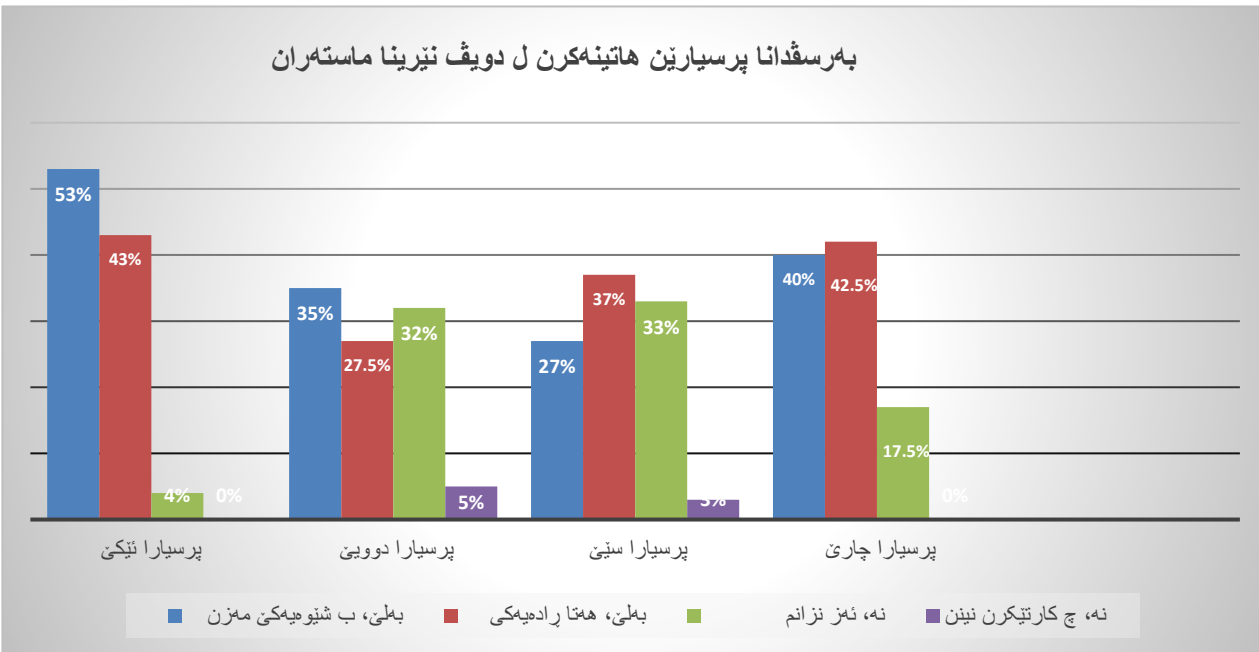
ج-چاوانيا پراكتىكرنا بابەتى كارىگەرىيا ئاستى رەوشەنبىرىي دايك و بابان د وەرارا پەيڧين زمانيدا لدەڧ بچويكان لدويڧ تىورا (هارت و پىزلى):

سەبارەت هەلبۇرتنا سامپلا فەكولينى ب رىكەكا رەمەكى بوو، كو برىتى بوو ژ راوەرگرتنا بچوونين (50) دايك و بابان كو لسەر چوار ئاستان مە دابەشكر بوون لدويڧ باوەرناما (دكتورا، ماستەر، بەكەلورىوس و دبن بەكەلورىوسيدا) و مە كومەلگەها زانكۇيا دھوك بكارهينا بۇ دەستڧەهينانا ئەنجامين پارسىنى كو مە لسەر دايك و بابان بەلاڧەكرينه، ئەڧەڧى بۇ هندىيە دا ئەنجامين مە د هوير و زانستى بن و دا ب شىوہەيكى زانستى بزائين كا هەر چوار خالين مە دەستنىشانكرين

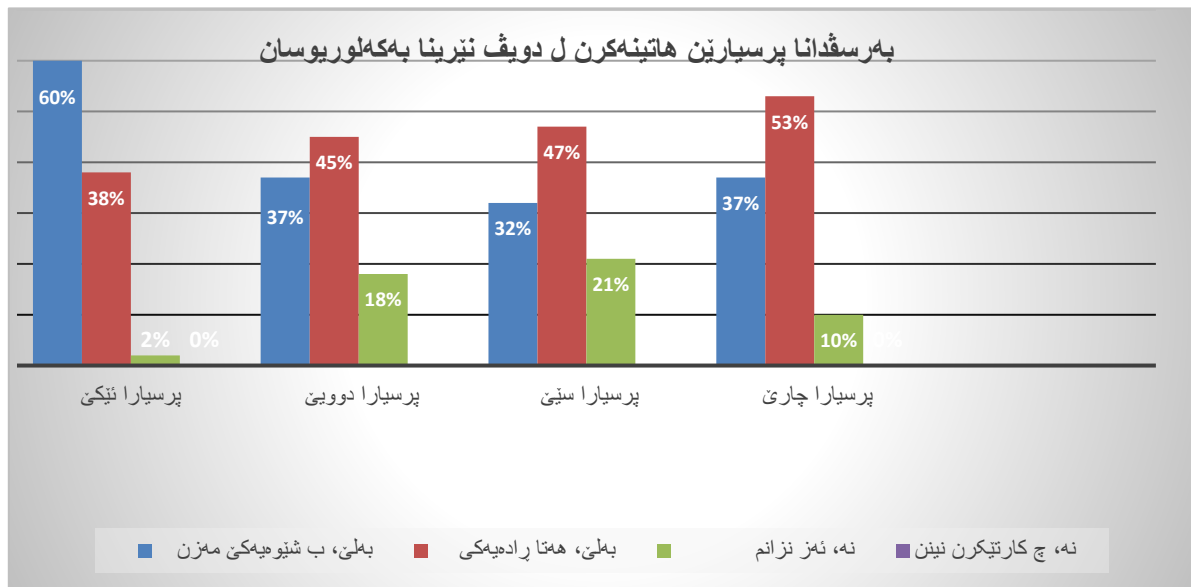
د راپرسينيدا چهند کارتیکرن لسره وەرارا پهیځین زمانی لدهف بجویکان ههیه، کو ب ئهفی شیوی ل خواری بوون:



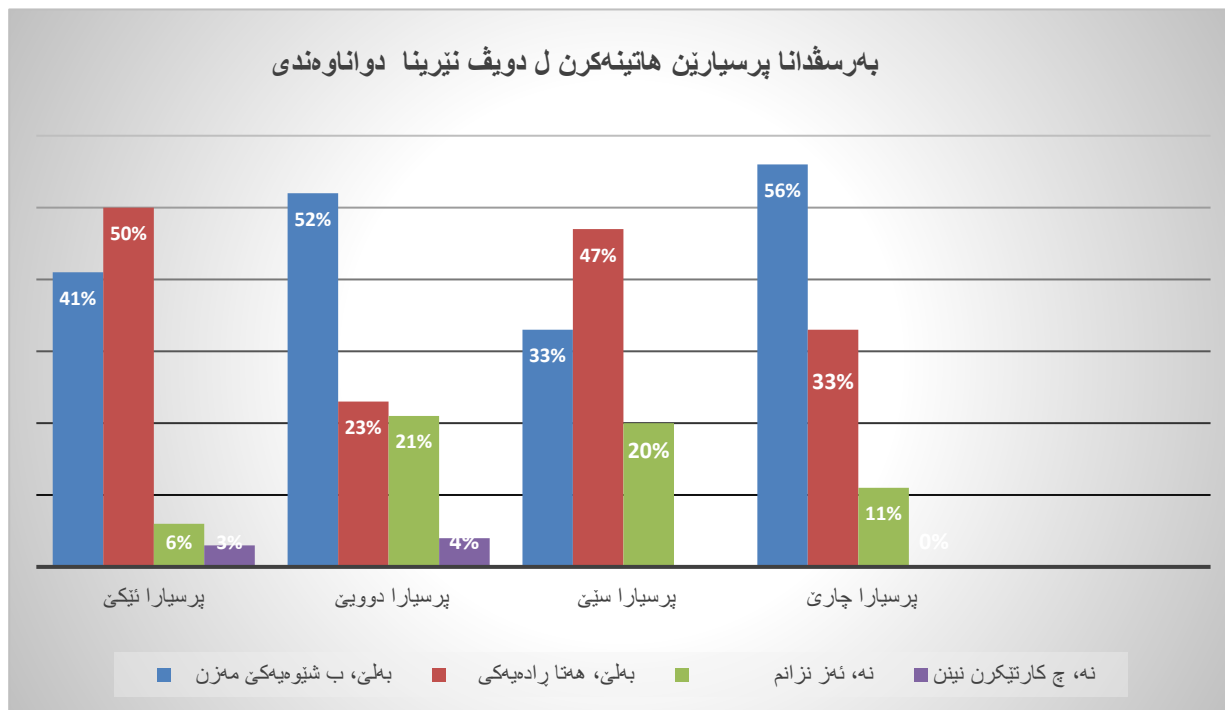
هیلکاری ژماره (1)



هیلکاری ژماره (2)



ھێلکاری ژمارە (3)



ھێلکاری ژمارە (4)

رێژا سەدی یا ئەنجامین داتایین بەدەستقەھاتی بۆ ھەر چار پرسیارین قەکولینی ل دویف ئاستی خاندنی

دواناوهندی	به کالوریوس	ماستر	دکتورا		
41%	60%	53%	64%	به لئ، ب شیوهیه کی مه زن	پرسیارا
50%	38%	43%	31%	به لئ، هتا رادهیه کی	ئیکی
6%	2%	4%	2/5%	نه، نه ز نزام	
3%	0%	0%	2/5%	نه، چ کارتیکرن نین	
52%	37%	35%	41%	به لئ، ب شیوهیه کی مه زن	پرسیارا
23%	45%	27/5%	38%	به لئ، هتا رادهیه کی	دویی
21%	18%	32/5%	21%	نه، نه ز نزام	
4%	0%	5%	0%	نه، چ کارتیکرن نین	
33%	32%	27%	33%	به لئ، ب شیوهیه کی مه زن	پرسیارا
47%	47%	37%	36%	به لئ، هتا رادهیه کی	سیتی
20%	21%	33%	26%	نه، نه ز نزام	
0%	0%	3%	5%	نه، چ کارتیکرن نین	
56%	37%	40%	41%	به لئ، ب شیوهیه کی مه زن	پرسیارا
33%	53%	42/5%	48%	به لئ، هتا رادهیه کی	چارئ
11%	10%	17/5%	7%	نه، نه ز نزام	
0%	0%	0%	4%	نه، چ کارتیکرن نین	

خشتی ژماره (1)

د- راپرسین:

- کاریگریا ئاستی رهوشه نبری دایک و بابان د وهرارا په یقین زمانیدا لدهف بچویکان لدویف (هارت و ریزلی):

پیشه کی:

فه کولین ئاماژی ب هندی دکهن کو ئه و ژینگه ها زمانی یا بچویک تیدا مه زن دبیت کارتیکرنه کا زور لسه ر گه شه کرنا په یقین ئه وی هه یه. د فه کولینا هارت و ریزلیدا بو فه کولهران دیار بوویه کو ئه و بچویکین د ژینگه ها رهوشه نبری دا هاتینه په روه رده کرن، په یقین زیده تر گوهدبن ب بهراورد ب ئه وان بچویکین د ژینگه هین کیمتر هاندرین زمانیدا، نه فه ژی کارتیکرنی لسه ر زمان و گه شه یا ئه وان یا ئه کادیمی دکته.

ئارمانج:

ئارمانج ژ ئه فی راپرسینی فه کولینه ل کاریگریا ئاستی رهوشه نبری یی دایک و بابان لسه ر گه شه کرنا په یقین بچویکین ئه وان. ب ریکا کارلیکرن، خواندن و کوالیتی و چه نداتیا ئه وان پیزانینن زمانین کو بچویک تووش دبیتی.

پیزانینن که سی:

۱- ژبی:

۳۰-۲۰ ۴۰-۳۱ ۵۰-۴۱ پتر ژ ۵۰

۲- ئاستی فی ربوونی:

دوا ناوهندی به کالوریوس ماستر دکتورا

۳- هژمارا بچویکان:

۱ □ ۲ □ ۳ یان پتر

۴- زمانی د ناف مالیتا بکاردهیت:

□ ٹیک زمان □ دوو زمان □ پتر ژ دوو زمانان

پرسیارین هاتیه کرن سه بارهت کاریگه ریا ئاستی رهوشه نیبری لسهر وهرارا زمانی لدهف بچویکان:

ٹیک: گرنگیا هوشیاری و هاندانا دایک و بابان د وهرارا په یفاندا لدهف بچویکان ب چ شیوهیه؟

۱- ئه ری ته باوهری ب هندی هیه که ریژه یا په یفین بچویک رۆژانه گوهدین، دی کارتیکرنی لسهر په یفین زمانی ئه وی که ن؟

□ به لی، ب شیوهیه کی مه زن □ به لی، هه تا رادهیه کی □ نه، ئه ز نزام □ نه، چ کارتیکرن نین

۲- ئه گه ر تو رۆژانه لگه ل بچویکی خو ب زمانه کی زهنگین ب په یفین جوړاو جوړ باخفی دی کاریگه ری لسهر وهرارا په یفان هه بیت؟

□ به لی، ب شیوهیه کی مه زن □ به لی، هه تا رادهیه کی □ نه، ئه ز نزام □ نه، چ کارتیکرن نین

۳- ئه ری ته باوهری ب ئه وی چه ندی هیه که ژینگه ها رهوشه نیبری یا خیزانی کارتیکرنی لسهر قه باری په یفین بچویکی دکته؟

□ به لی، ب شیوهیه کی مه زن □ به لی، هه تا رادهیه کی □ نه، ئه ز نزام

□ نه، چ کارتیکرن نین

دوو: پولی کارلیکا زمانی د بهر فره هکرنا په یفاندا ل وهرارا زمانی لدهف بچویکان ب چ شیوهیه؟

1- ئه ری چه ند جارن تو لگه ل بچویکی خو دناخفی لسهر بابته تین وه کی: (چیرۆک، رویدانین رۆژانه، زانست)؟

□ هه می گافان □ هنده ک جارن □ کیم جارن □ چ جارن نه

2- ئه ری تو بچویکی خو هانده ی کو پرسیاران و شرۆقه کرنین زمانی بکه ن؟

□ هه می گافان □ هنده ک جارن □ کیم جارن □ چ جارن نه

3- ئه ری تو دارشتنا ئاخفتنین بچویکی خو دکه ی ب ریکا بکارهینانا هنده ک په یفین ئالۆن، دا پتر باوهری ب زمانی خو بینیت؟

□ هه می گافان □ هنده ک جارن □ کیم جارن □ چ جارن نه

4- ئه ری ئاخفتنا به ردهوام د ناف مالیتا وهرارا په یفان لدهف بچویکان په یدادکته؟

□ هه می گافان □ هنده ک جارن □ کیم جارن □ چ جارن نه

سئ: ئه ری ئامرازین مینا: خواندنا چیروکان، گهنگه شه کرنا به ردهوام، به ریخودانا پروگرامی فیترکرن، چالاکي و

بکارهینانا پروگرامین ژیرمه ند کاریگه ریا خو لسهر وهرارا په یفین زمانی لدهف بچویکی دکته؟

1- ئه ری تو پالپشتی لسهر ئه فان ئامرازان دکه ی ژ بو وهرارا په یفین زمانی لدهف بچویکان؟

□ به لی، ب شیوهیه کی ریخستی □ هنده ک جارن □ کیم جارن □ چ جارن نه

2- ئه ری تو ئه فان ئامرازان ب شیوهیه کی ریخستی بو بچویکی خو بکارهینی؟

□ به لی، ب شیوهیه کی ریخستی □ هنده ک جارن □ کیم جارن □ چ جارن نه

3- ئه ری ته باوهری ب ئه وی چه ندی هیه که بچویکین فیتری گه له ک په یفان دین، دی ژ لایی ئه کادیمیقه پتر ئاماده بن؟

□ به لی، ب شیوهیه کی ریخستی □ هنده ک جارن □ کیم جارن □ چ جارن نه

چار: ئه ری ئاستی رهوشه نیبری دایک و بابان د وهرگرتنا په یفاندا کاریگه ری لسهر وهرارا په یفان لدهف زاروکی

هه یه؟

1- ئه ری ئاستی ته یی رهوشه نیبری کارتیکرن لسهر زهنگینیا ئه و په یفین بچویکی ته وهردگریته هه یه؟

□ به لی، ب شیوهیه کی مه زن □ به لی تا رادهیه کی □ نزام □ نه، چ کارتیکرن نین

- 2- ئەرئى بكارهينانا فرەزمانىي د ئاف ماليدا لسەر زىدەكرنا پەيئىن بچويكى رۆلى خو دبىنىت؟
 بەلى، ب شىۋەيەكى مەزن بەلى تا رادەيەكى نزام نە، چ كارتىكرن نىنە
- 3- ئەرئى تو جوداھيەكى د پەيئىن بچويكى خودا دبىنى، دەمى تىكەلىي لگەل ھندەك كەسان دكەت كو پتر د رەوشەنبىربن؟
 بەلى، ب شىۋەيەكى مەزن بەلى تا رادەيەكى نزام نە، چ كارتىكرن نىنە
- 4- ئەرئى تە باۋەرى ب ئەۋى چەندى ھەيە كو ئەو بچويكىن د ژىنگەھىن رەوشەنبىردا مەزن دىن، پتر شىيانا دەربرىنا زمانى يا ھەي؟
 بەلى، ب شىۋەيەكى مەزن بەلى تا رادەيەكى نزام نە، چ كارتىكرن نىنە

ئەنجام:

پشتى قەكولىن ب دوماھىك ھاتى، ئەم دىئىن بىژىن گرنگىرىن ئەو ئەنجامىن كو دى قەكولىنىدا ئەم كەشتىنى بقى رەنگى خارىنە:

۱- سەبارەت پرسىيارا ئىكى پشتى شروڧەكرن لدويف داتايان ھاتىە كرن ب شىۋەكى گشتى ديار دبىت كو لدەڧ ھەمى ئاستىن خاندنى، ئەو رىژا پەيئىن بچويك ژ دايك و بابان گوھ لىدبىت كاريگەرەيەكا مەزن يا ھەي لسەر وەرارا زمانى لدەڧ بچويكى و ھەرچى ئاستى ھوشىيارى بۆ ھاندانا بچويكى، لدەڧ دايك و بابان زىدەتر بىت و دگەل بچويكى پەيئىن و د ژىنگەھەكا ئاستى ھوشىيارى و ھاندان تىدا ھەبىت، پەرۋەردە بىت ئەڧ وەرارە دى زىدەتر بىت، لەورا ھوشىيارى و ھاندانا دايك و بابان د وەرارا پەيئىن لدەڧ بچويكى گەلەكا گرنگە.

۲- ئەنجامىن پرسىيارا دويى يا قەكولىنى ئەڧى چەندى بۆ مە ديار دكەن، لدەڧ ھەمى ئاستىن خاندنى ب شىۋەكى مەزن و رىژەيى ھەتا رادەيەكى دبىن دەمى مروڧ گرنگى ب بچويكان ددەت و بابەتتىن زانستى و چىروك و پويدانىن رۆژانە ل گەل بچويكى بكاردەبىنىت و سەرەدەرەيەكا وەسا دگەل بچويكى دكەت، كو كارلىكا زمانى لدەڧ وى خورتر بىت، دى بىتە ھاندەرەكى باش بۆ ھندى وەرارا زمانى لدەڧ وى پتر گەشەكرنى بكەت و فەرھەنگا زمانى لدەڧ وى بەرفرەھتر بىت.

۳- ل دويڧ ئەنجامىن قەكولىنى ھەمى ئاستىن خاندنى ب شىۋەيەكى گشتى يانژى بىژىن پترىا وان د وى باۋەرىدەنە كو ھەتا رادەيەكى ئامرازىن مينا خواندنا چىروكان، گەنگەشەكرنا بەردەوام، بەرىخودانا پروگرامىن فېربونى، چالاكى و پروگرامىن ژىرمەند، كاريگەرىيا لسەر وەرارا پەيئىن ھەي لدەڧ بچويكان، لى دگەل ھندى رىژەيەكا باش ژى پالپشتيا ھندى دكەن نەك تنى ھەتا رادەيەكى، بەلكى ب شىۋەيەكى مەزن ئەڧ ئامرازە رولەكى باش د گەشەكرنا وەرارا پەيئىن لدەڧ بچويكان دبىن، ئەگەر ھەر ھەفتى بۆ ماۋەيەكى و بەردەوام ب رىكا يارىين زمانى ھاندانا وان بەپتەكرن.

۴- ديسان ئەو ئەنجامىن قەكولىن ل دويڧ چارتىن پرسىياران و خشتى رىژان گەشتى ديار دبىت، ھەر چار ئاستىن خاندنى ب شىۋەيەكى گشتى ديار دكەن كو ھەتا رادەيەكى ئاستى رەوشەنبىرى و بكارهينانا فرەزمانىي دىنە ئەگەرئى ھندى كو بچويكى پتر شىيانىن دەربرىنا زمانى لدەڧ پەيدا بىن، دگەل ھندى رىژەيەكا باشژى باۋەرى ھەيە كو ب شىۋەيەكى مەزن ئاستى رەوشەنبىرى و فرە زمانىي لسەر وەرارا پەيئىن لدەڧ بچويكان رولى خو دبىن .

لىستا ژىدەرەن:

ژىدەر ب زمانى كوردى:

- بابان، عبدالله عزيز محمد و ئەحمەد، ئارا ھەلى (۲۰۱۰)، قوناغىن گەشەكرنا زمانى بچويكان د كوردىيا سەرىدا - گوڧەرا بەدبىنى (شروڧەكرن لدويف رىبازا چۆمىكى)، گوڧارا زانكۇيا دھۆك، بەرپەندا: ۱۳، ژمارە: ۱، بپ (۴۲-۵۶).
- خۆشناۋ، نەرىمان (۲۰۱۶)، زمانەوانى كارەكى، چاپى يەكەم، چاپخانەي ھىڧى، ھەولير.
- ەبدولۋەھاب، ەعدنان ەبدوللا (۲۰۱۵)، وەرگرتى زمان لاي مندال، نامەي ماستەر، سكولى زمان، فاكەلتىي زانستە مروڧايەتتەيەكان، زانكۇي سلىمانى.

- قهرجه تانی، که ریم شهریف (۲۰۰۹)، سایکولوژی گه شهی زمان لای مندال و هه رزه کار، چ ۱، چاپخانه ی زانکوی سلیمانی.
- کلهور، نه وزاد (۲۰۱۰)، گه شه کردنی مندال، چ ۱، چاپخانه ی خانی، دهوک.

ژیدهر ب زمانئ عه ره بی:

- اسعد، میخائیل ابراهیم و مخول، مالک سلیمان (۱۹۸۲)، مشکلات الطفولة و المراهقة، دار الجیل للطبع و النشر و التوزیع، ط ۲.
- اسماعیل، محمد عماد الدین (۱۹۹۵)، الطفل من الحمل الى الرشد، ط ۲، دار القلم للنشر و التوزیع، الكويت.
- حجازی، مصطفی (؟)، الصحة النفسية منظور دينامي تكاملي للنمو في البيت و المدرسة، المركز الثقافي العربي، الدار البيضاء.
- حقی، الفت (۲۰۰۰)، الأسس البيولوجية لعلم النفس، مركز الاسكندرية للكتاب، الاسكندرية.
- الخولي، سناء (۱۹۸۴)، الأسرة و الحياة العائلية، دار النهضة العربية، بيروت.
- الشيخ، عبدالرحمن و بوبات، عبدالحلیم (۲۰۱۹)، اكتساب اللغة لدى الطفل بين تشومسكي و جان بياجيه، رسالة الماجستير، كلية الاداب و اللغات، جامعة الافريقية أحمد دراية، أدرار.
- قاسم، انسى محمد احمد (۲۰۰۵)، اللغة و التواصل لدى الطفل، مركز اسكندرية للكتاب.
- النوايسه، اديب عبدالله محمد و القطاونه، امان طه طابع (۲۰۱۵)، النمو اللغوي و المعرفي للطفل، مكتبة المجتمع المعرفي، ط ۱.

ژیدهر ب زمانئ ئنگلیزی:

- Brown, H. D. (2007). Principles of Language Learning and Teaching (5th ed.). Pearson Education.
- Bruner, J. (1981), The Social Context of Language Acquisition, and Communication, 1, 155-178.
- Bruner, J. (1983), Child's Talk: Learning to Use Language. Oxford University Press.
- Chomsky, N. (1957), Syntactic structures, The Hague: Mouton.
- Chomsky N. (1965), Aspects of the theory of syntax. Cambridge, MA: MIT Press.
- Multiethnic Contexts.
- Fromkin, V., Rodman, R., & Hyams, N. (2018). An Introduction to Language (11th ed.). Cengage Learning.
- Harari, Yuval N. author. (2015), Sapiens: a brief history of humankind. New York: Harper.
- Hart, B., & Risley, T. R. (1995), Meaningful Differences in the Everyday Experience of Young American Children, Paul H Brookes Publishing.
- Hart, B., & Risley, T. R. (2003), The Early Catastrophe: The 30 Million Word Gap by Age, American Educator, 27(1), 4-9.
- Jespersen, Otto (1894), Progress in language; with special reference to English, London, S. Sonnenschein & co.; New York, Macmillan & co.
- Owens, R. E. (2016). Language Development: An Introduction (9th ed.). Pearson.
- Piaget, J. (1954), The Construction of Reality in the Child, New York: Basic Books.
- Piaget, J. (1969), The mechanisms of perception, Routledge & Kegan Paul.
- Piaget, J. (1970), Science of Education and the Psychology of the Child, New York: Viking Press.
- Pinker, S. (1994), The Language Instinct: How the Mind Creates Language, New York.
- Postman, Neil. (1992), Technopoly: the surrender of culture to technology, New York, Knopf, Ludwig Wittgenstein, (1953), Philosophical Investigations.
- Sapir, E. (1921), Language: An Introduction to the Study of Speech, New York: Harcourt, Brace & World Inc.
- Skinner, B.F. (1957), Verbal Behavior, Appleton-Century-Crofts.
- Language Acquisition, Cambridge, MA: Harvard University Press.
- Vygotsky, L. (1978), Mind in Society: The Development of Higher Psychological Processes. Cambridge: Harvard University Press.
- Vygotsky, Lev. (1934), Thought and Language.
- Wittgenstein, L. (1922), Tractatus, Logico-Philosophicus. London: Routledge & Kegan Paul.

سایتین ئه تترنیتین:

MindNajah (2024)، تطور اللغة عند الأطفال، من الولادة إلى 8 سنوات،

<https://mindnajah.com/%D8%AA%D8%B7%D9%88%D8%B1-%D8%A7%D9%84%D9%84%D8%BA%D8%A9->

https://tiryagy.com/%D8%A7%D9%84%D9%88%D9%84%D8%A7%D8%AF%D8%A9-%D8%A5%D9%84%D9%89-8%D8%B9%D9%86%D8%AF-%D8%A7%D9%84%D8%A3%D8%B7%D9%81%D8%A7%D9%84-%D9%85%D9%86-%D8%A7%D9%84%D9%88%D9%84%D8%A7%D8%AF%D8%A9-%D8%A5%D9%84%D9%89-8%D8%B9%D9%86%D8%AF-%D8%A7%D9%84%D8%A3%D8%B7%D9%81%D8%A7%D9%84/?utm_source=chatgpt.com
شمس،نرمين (2020)، تطور اللغة عند الأطفال | مهارة أساسية للنضج العقلي والاجتماعي للطفل،
24 أكتوبر 2024. 30 ديسمبر 2020.

تأثير المستوى الثقافي للوالدين على تنمية المفردات اللغوية عند (هارت و ريسلي)

سوزان سعيد محمد

قسم اللغة الكردية، كلية التربية الأساسية، جامعة دهوك، دهوك - إقليم كردستان/العراق

sozan.saeed@uod.ac

ارا علي احمد

قسم اللغة الكردية، كلية اللغات، جامعة دهوك، دهوك-إقليم كردستان/العراق

ara.ali@uod.ac

سليمان اسماعيل رجب

قسم اللغة الكردية، كلية اللغات، جامعة دهوك، دهوك-إقليم كردستان/العراق

Sulaiman.rajab@uod.ac

الملخص

هناك عوامل عديدة في عملية التطور اللغوي لدى الاطفال تؤثر على التطور كلماته اللغوية، و لذلك فان المستوى الثقافي يعد واحدا من الاسباب التي تستطيع ان تساهم في تقدم التطور اللغوي عند الاطفال، وان هذه الدراسة بأسم (تأثير المستوى الثقافي للوالدين على تنمية المفردات اللغوية عند هارت و ريسلي)، و اردنا ان نبين في هذه الدراسة دور الوالدين و بالخاص الي عندهم مستوى ثقافي عالي و متوسط على تطور كلمات الاطفال اللغوية، و لهذا السبب وضعنا مجموعة من الاسئلة المتنوعة في اطار اربعة اسئلة اساسية لهذا الموضوع وفقا لنظرية هارت و ريزلي، عن طريق أخذ الراي على (50) عينة من الوالدين الي مستواهم التعليمي من (دكتوراه، ماجستير، بكارليوس و تحت البكارليوس) موزعين عليهم، و عن طريق الاحصاء وفقا لمعيار المحور المركزي لكل القيمة المشتركة و المتساوية جمعت و قسمت على اعدادهم، و بينت معدل المتوسط والنسبة المئوية لكل قيمة، و لهذا توصلنا الى نتائج علمية، واهم هذه النتائج ان مستوى الوالدين في جميع مراحل تعليمهم (دكتوراه، ماجستير، بكارليوس و تحت البكارليوس) لهم تأثير كبير على تطور كلمات لغتهم لدا لاطفال.

الكلمات المفتاحية: الوالدين، التطور، الثقافة، هارت و ريسلي.

The Effect of the Cultural Level of Parents on the Development of Linguistic Vocabulary According to Hart and Risley

Sozan Saeed Mohammed

Department of Kurdish Language, College of Basic Education, University of Duhok, Duhok-Kurdistan Region/Iraq

sozan.saeed@uod.ac

Ara Ali Ahmed

Department of Kurdish Language, College of Languages, University of Duhok, Duhok-Kurdistan Region/Iraq

ara.ali@uod.ac

Sulaiman Ismail Rajab

Department of Kurdish Language, College of Languages, University of Duhok, Duhok-Kurdistan Region/Iraq

Sulaiman.rajab@uod.ac

Abstract

There are many factors in the process of language development in children, that affect the development of their vocabulary. Therefore, the cultural level is considered one of the factors that can contribute to the advancement of language development in children. This study, titled (The impact of parent's cultural level on children's vocabulary development according to Hart and Risley's theory). We wanted to show in this study the role of parents, especially those with high and moderate cultural level, In the development of children's vocabulary. For this reason, we put a group of diverse questions within the framework of four main questions related to this topic, Based on Hart and Risley's theory, We collected opinions from a sample of 50 parents whose educational levels ranged from (PhD, Master's, Bachelor's, to below Bachelor's), and the questions were distributed accordingly, Through statistical analysis, using the central axis criterion where all shared and equal values were collected and divided by their number, we determined the average and the percentage for each value. Based on this, we arrived at scientific findings. The most important of these findings is that the educational level of parents whether (PhD, Master's, Bachelor's, or below

Bachelor's) has a significant impact on the development of children's vocabulary.

Keywords: parents, development, cultural, Hart and Risley.